

# La paléographie

“L’art de déchiffrer les textes d’archives”

Faire sa généalogie, une recherche historique ou immobilière, nécessite souvent de décrypter des écritures anciennes, parfois très difficiles à déchiffrer.

La paléographie, science des écritures anciennes, est l’art de déchiffrer les textes d’archives.

Simple curieux ou lecteurs expérimentés peuvent s’initier ou s’entraîner à la lecture à travers une sélection de documents anciens en français.

Nous vous proposons une première activité avec des textes relativement récents puisque datés du XIX<sup>ème</sup> siècle. Si vous poursuivez avec les fiches suivantes nous remonterons le temps !

Votre Fiche n°1 est à télécharger, complétez votre transcription **directement** sur celle-ci.

Adressez votre travail aux archivistes sur [archives@vitrecommunaute.org](mailto:archives@vitrecommunaute.org). Une correction et votre "Pass Paléographie" vous seront communiqués.

**À compléter :**

**Nom :** ..... **Prénom :** .....

**Courriel :** .....

À l’issue de ce premier pas en paléographie, souhaitez-vous approfondir cette activité ? :

**Oui**

**Non**

(Cocher la case)

# Remonter le temps !

## Activité 1 - Initiation

### À partir des registres des délibérations du Conseil municipal

#### 1. La paléographie en quelques mots :

La **paléographie** - mot composé du grec, *παλαιός*, ancien, et, *γραφειν*, écrire - est **la science qui traite des écritures anciennes** et particulièrement de leur déchiffrement ; elle est le passage obligé pour qui veut accéder à un document comportant des difficultés de lecture.

En fonction des périodes, **quatre types de difficultés** se rencontrent :

- L'utilisation d'abréviations,
- Une façon de tracer les lettres très différente de la nôtre (rôle du *ductus*),
- Une graphie plus ou moins déformée par la cursivité (ligatures entre les lettres),
- L'orthographe.

Il peut s'y ajouter l'obstacle de la langue (latin, langues régionales, ancien français).

Nous vous proposons de remonter le temps et ainsi commencer par la transcription d'une écriture du XIX<sup>ème</sup> siècle.

#### Description du document :

|                      |  |
|----------------------|--|
| Thème                | Administration   |
| Période              | XX <sup>ème</sup> siècle   |
| Lieu de conservation | Centre des archives de Vitré   |
| Type de document     | Délibérations  |
| Cote                 | 1D13   |
| Présentation         | Registre des délibérations du Conseil municipal de Vitré - 8 octobre 1865-28 novembre 1875 |
| Niveau               | Initiation-Débutant  |
| Compétences liées    | Contextualiser un document<br>Repérer les encres<br>Dater un document                      |



# Remonter le temps !

Activité 1 - Initiation

À partir des registres des délibérations  
du Conseil municipal

2. Je commence par des mots simples :

*Seance Extraordinaire*

*Mr. le Maire expose*

*les Conseillers Municipaux*

*Sous-Préfet,*

*pour obtenir à Vitre une garnison*

*Mr. le jardinier en Chef du jardin des Plantes*

*dans cette hypothèse*



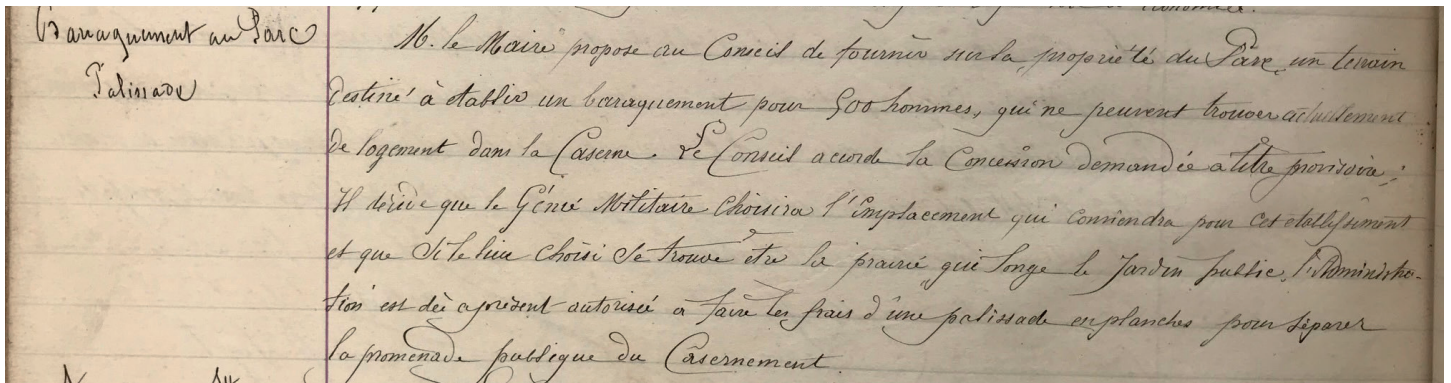
# Remonter le temps !

Activité 1 - Initiation

À partir des registres des délibérations  
du Conseil municipal

### 3. Je lis et transcris quelques lignes :

Séance du 31 Mai 1874  
Présidence de M<sup>r</sup> Ragot, Maire.



Ma transcription :

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---